

---

DURBAN – Reunión Mensual de la APRALO  
Miércoles, 17 de julio de 2013 – 08:00 a 09:00  
ICANN – Durban, Sudáfrica

CHERYL LANGDON-ORR: Ahora vamos a abrir el Adobe Connect, soy Cheryl Langdon-Orr para la transcripción y la traducción, hoy Holly va a abrir su computadora, en este momento podría bailar y cantar porque no tenemos video, no hasta que por lo menos conectamos el Adobe Connect.

Hoy estamos reunidos aquí, en la reunión numero 47 de la ICANN en Durban es una reunión mensual regional de APRALO y Carlos está tratando de tipear su nombre correcto y su código. Estamos hoy aquí en el Adobe Connect que está abriéndose, algunas reglas, por favor recuerden que esta llamada está siendo grabada y registrada se solicita que digan su nombre antes de comenzar a hablar para la transcripción y Holly está lista para comenzar.

HOLLY RAICHE: Estoy esperando que se despierte mi computadora, pero tenemos personas en la sala que vamos a presentar y aquí vamos.

Bien, tenemos un pequeño cambio de agenda originalmente íbamos a comenzar con Rinalia que acaba de llegar pero voy a pedirles que se presenten.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

En Singapur tuvimos una conversación muy interesante con él pero lo dejamos que se presente él. Bien, por favor adelante, diga su nombre primero. Muchas gracias.

KWEK:

Muchas gracias por la bienvenida. Soy Kwek, yo comencé con la ICANN en agosto y estoy muy entusiasmado de tener este rol, creo que la región Asia -Pacífico tiene muchas dimensiones muy interesantes y lo que yo describí al menos en la parte temprana de la reunión, que nosotros tuvimos aquí en Durban es describir lo que yo pienso que sería significativo como las actividades en este papel.

Y hay una tensión que yo tengo que resolver, la tensión es esta: se necesita más escucha y más consulta a medida que yo trato de entender la región, mejor. Y al mismo tiempo hay compromisos que ya se hicieron hay planes en curso y tenemos que implementarlos en el momento oportuno y para los momentos existentes necesitamos una voz que sea reconocida y también el ALAC tendría que obtener el reconocimiento.

No quiero hablar mucho, pero espero que esto les dé una idea de lo que pienso sobre este comienzo, espero la oportunidad de conocerlos a todos ustedes un poco mejor y también voy a hablar de la estrategia de Asia-Pacífico sobre la cual vamos a trabajar. Hay muchas cosas que nosotros deberíamos pensar como grupo como deberíamos estructurarlo, que tipo de método utilizar en Medio Oriente y en África y

---

ya tienen un plan pero creo que sería mejor ir de manera inclusiva y asegurarnos de que contamos con un buen producto.

Vamos a comenzar con el proceso de estrategia de la IGF de Asia-Pacífico y el trabajo preparatorio ya está en curso, ya le describí esto a Holly y a todos en la sala y me gustaría trabajar con APRALO para tener una línea de base sobre la cual trabajar, así que bien, termino mi intervención.

Muchas gracias.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias Kwek, habrá una estrategia Asia Pacífico, lo que esperamos en la próxima llamada de APRALO son los comentarios de todos ustedes y la estrategia va a ser algo que nosotros contribuimos que nosotros somos propietarios y nosotros con Kwek trabajamos en parte de la estrategia que incluye ALAC. Muchas gracias por su tiempo Rinalia tiene la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR:

Soy Cheryl Langdon-Orr, para la transcripción. Este es un ejemplo de todo lo que los intervinientes deben hacer. Decir sus nombres sino es una conversación con uno mismo. La razón por la que hacía ruidito con mi tarjeta y yo no abrí mi computadora porque está en otra parte es que le quiero preguntar a usted y creo que usted va a decir que sí, sobre si los miembros que están en línea tienen alguna pregunta o algún

---

comentario, si el personal lo podría leer y a través del personal puede haber una respuesta, esta es la manera en que nosotros lo hacemos.

HOLLY RAICHE:

Su percepción es correcta y vamos trabajar de esa manera. Vamos a la agenda original. Y Rinalia. Lo que estamos haciendo es la actualización de la IGF nacional así que le damos la palabra a Rinalia, así que por favor diga su nombre. Muchas gracias.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Soy Rinalia Abdul Rahim. Carlos por favor ¿Podríamos poner el documento en pantalla? Voy a hablar sobre el IGF, el foro de Gobernanza de Internet porque esto fue un lugar donde organizamos un taller, bien Cheryl Langdon-Orr, lo iba a hacer o Edmon, me disculpo porque es muy temprano en África, este taller que estamos haciendo en IGF en Bali muy especial.

Es la primera vez que una RALO y la ICANN colaboran en un taller, típicamente, las RALOS tienen sus propios talleres pero esta vez es crucial, es una innovación en el mundo de la Internet y estamos muy entusiasmados por ese tema.

El tema es IDN y la introducción de los IDNs y TLDs variantes con IDNs variantes en la zona de raíz. En cuanto al aspecto de organización, mi colaborador en ICANN, hay dos personas.

---

Uno es Baher Asmet que es el Vice Presidente de Medio Oriente y África del Norte y el equipo de IDN es Naella Saras y colaboramos mucho y organizamos un programa excelente con un proceso sublime que va a comenzar en este momento y las reglas de generación de etiquetas para la zona raíz.

Estamos introduciendo a los participantes sobre qué es este tema, temas de seguridad y estabilidad y también cuáles son las implicancias para las cadenas de caracteres con diferentes caracteres que se aplican Japonés, Coreano y Devanagari y otros, hay 22 idiomas en 15 cadenas de caracteres en total.

Y la innovación en cuanto a este taller, tenemos un panel de expertos y también tenemos un panel con representantes con los usuarios finales. Los usuarios finales que van a plantear sus aspiraciones o sus preocupaciones que ven en la comunidad sobre qué es lo que le gustaría tener en cuanto a la diversidad lingüística en la parta raíz y los variantes de los TLDs y el panel de experto va a responder que es posible, que no es posible y porque no lo es.

Sería un aspecto muy importante porque el taller va a tener un diálogo constructivo en cuanto a esta nueva innovación, qué significa para el mundo, qué es lo que se puede lograr, qué tipo de expectativas debemos abordar en cuanto al sistema de nombre de dominio para que sea estable; porque esto es una zona común para todos los usuarios de Internet.

---

Veo que el documento todavía no fue colgado en la pantalla pero esto debe estar accesible en la agenda para los participantes así que me detengo aquí. Muchas gracias

HOLLY RAICHE: Muchas gracias Rinalia. En este momento me gustaría, en primer lugar, ver si Rinalia quisiera hablar del tema ya que está en la pantalla.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias Holly. Si por favor podemos ver la lista de oradores para que le podamos decir quien está involucrado en este proyecto.

Esto, ¿es visible para los participantes remotos? Carlos, lo va a colgar y esta es la lista de expertos, el panel de expertos son Patrik Fältström que es Presidente de Estabilidad y Seguridad, Sarmat Hussein, Profesor de Pakistán, experto en idioma Árabe, Doctor Raymond experto en Devenagari, India y también tenemos a Edmon Chung que es famoso y experto en todo, en cuanto al panel de usuarios finales tenemos a Mohamed El Bashir que es de AFRALO, porque el idioma Árabe se usa en el área Pacífico y también tenemos a Hong Xue de China, y Satish Babu de India que va a comentar sobre los idiomas de India.

Estos son los paneles de expertos y usuarios finales y los miembros del IGF MAG; van a estar muy entusiasmados porque esto es una novedad en el IGF.

---

HOLLY RAICHE: Muchas gracias Rinalia. El próximo punto de la agenda es...Edmon levanto la mano.

EDMON CHUNG: Me pregunto si podría hacer algunas preguntas. Entonces creo que solicitamos financiamiento para estos temas y no va a suceder, y ¿cuál es el estado de este tema?

RINALIA ABDUL RAHIM: Muchas gracias Edmon. Soy Rinalia Abdul Rahim para la transcripción.

El financiamiento fue aprobado tenemos financiamiento para tres personas de APRALO y entre Holly yo hicimos unas consultas para saber quién iba a recibir financiamiento. Yo lo voy a ser, (...) lo va a ser y Mohamed El Bashir, también porque Satish se financia a sí mismo y los otros expertos de paneles reciben financiamiento por ICANN o de otra manera.

HOLLY RAICHE: ¿Alguna otra pregunta Edmon? Bien, ahora pasamos al próximo punto de la agenda, en la última reunión hablamos sobre Pekín pero Pavan no tuvo una oportunidad de obtener los resultados de la encuesta en Pekín, ustedes se acuerdan que fue más que eso, fue una encuesta que solicitaba información a los participantes y Edmon levantó la mano.

---

EDMON CHUNG: Creo que deberíamos hablar sobre la IGF regional antes de ir a otros temas, tal vez Cheryl puede comentar algo sobre este tema

CHERYL LANGDON-ORR Soy Cheryl Langdon-Orr para el registro. Y voy a hacer una declaración muy breve, como ustedes saben Edmon, yo y muchos otros en la región de Asia -Pacífico, pero no de nuestras RALOS en sí y otras estructuras At-Large tenemos mucha actividad en el planeamiento de la reunión de Seúl que va a ser parte junto con Edmon y el equipo.

Tenemos la planificación, el lugar, los temas que se van a tratar y hemos visto el trabajo del subcomité del programa y tenemos 22 o 24 propuestas para talleres incluyendo una de la ICANN.

Ahora Edmon Chung ya tiene su agua así que yo ya puedo detenerme y no decir lo que estaba tratando de decir porque lo va a decir él y le damos la palabra a Edmon, muchas gracias Edmon nuevamente.

EDMON CHUNG: Creo que eso fue una buena introducción y una buena presentación en cuanto a esta APRALO tendremos más participación y creo que tienes mejor idea; tenemos más de 25 propuestas que hemos elegido 25 para que figuren en la agenda.

---

Ahora está creciendo y llegando a su cuarto año y crece cada vez más, estamos muy entusiasmados por eso y tradicionalmente no todas las estructuras At-Large participan pero queremos tratar de involucrar a muchas estructuras At-Large y debe haber más interacción con el APRALO y el IGF de la APRALO, también, creo que esta es el área donde yo quiero plantear una discusión y veo si Holly o Siranush les pregunto cuál es el plan para participar ahí en cuanto a logística y Yannis puede agregar algo. No me acuerdo de las fechas exactas y el lugar pero Yannis tiene más idea.

YANNIS LI:

Soy Yannis para la transcripción, el RHF va a ser del 3 al 5 de septiembre en Seúl, Corea ustedes pueden chequear la página para tener más información o pueden consultarme directamente si tienen más preguntas.

EDMON CHUNG:

Una de las discusiones generales en el APriGF en cuanto a la participación es que tengo que admitir que esto está impulsado por la industria, no digo que no haya gobiernos o sociedad civil pero estos últimos están menos representados hasta este momento y esperamos que a medida que esto crezca podamos hacer más en este sentido y parte es involucrar a las ALS, a las estructuras At-Large, también a los gobiernos y esto es importante para informar a la comunidad y para tratar de involucrar a las demás comunidades.

---

HOLLY RAICHE: ¿Va a haber un punto en la agenda para la próxima reunión? ¿O podemos hablar de la participación de APRALO del compromiso de la organizaciones y los Gobiernos? creo que probablemente había una tensión entre lo que es la financiación, porque la financiación iba a ir a una parte y no a Corea, entonces quizás le podemos preguntar a Kwek.

KWEK: Creo que la Junta va aprobar el presupuesto.

HOLLY RAICHE: Gracias Kwek. Bien, continuemos entonces. Una de las cuestiones que fue un resultado de la reunión de Beijing fue una encuesta interesante respecto de los participantes y en particular de la cantidad de asistentes que tuvimos.

Tuvimos aproximadamente cuatro grupos trabajamos. Siranush es mi Vicepresidente, ¿quiere hablar de eso Siranush?

SIRANUSH VARDANYAN: Hemos hablado de la lista de sugerencias que vinieron de Pavan, él dijo que podía compilar esta lista con estas sugerencias y decidimos comenzar a realizar una serie de cuestiones para que las ALS participaran más en APRALO y para que fueran más activas y esto fuera más inclusivo y uno de los primeros pasos que vamos a dar es utilizar más nuestra lista de correo electrónico de manera más activa y el primer

---

paso para todas las ALS es pedirle que se suscriban a la lista de APRALO, específicamente a esta lista de APRALO donde se va a enviar todas las solicitudes, sugerencia, etc.

Entonces este será el requisito para todos los coordinadores de las ALS, que comiencen a trabajar en eso. También, el proceso comenzó, me lo hizo saber Heidi, el proceso de obtener más información de las ALS, de todas y cada una de ellas; todas tienen su parte informativa dentro del sitio Web de la ICANN, esto va a estar registrado y paso a paso vamos a indicar cuál es el proceso de registro para esto. Los representantes de las ALS van a estar grabados y va a estar disponible para que todo el mundo pueda verlo y conozca más al respecto.

También estamos planificando enviar mediante la lista de correo electrónico de APRALO, información de APRALO, de este sistema Web para que haya una especie de plantilla para que todos los representantes de las ALS lo completen y lo envíen y les vamos a pedir al personal que nos ayude con el modelo, porque seguramente hayan algunas imágenes y tenemos que ver qué tipo de imágenes podemos incluir, que tipo de videos, es decir instrucciones específicas para que puedan completar este modelo y también me voy a asegurar para que tengamos un seguimiento de las iniciativas y de recordarle a todas las ALS que lo hagan; porque queremos tener en cuenta y hacer que el grupo de métricas midan la participación de nuestras ALS.

---

Sabemos que hay diferencias horarios, dificultades para participar de las llamadas, pero puede ser una, dos o tres veces, no puede ser todo el tiempo.

Entonces estamos tratando al menos de que estas ALS que están activas estén incentivadas y darles algunos incentivos a estas personas. Entonces vamos a medir la participación de las ALS en diferentes actividades, simplemente, yo le digo esto para que todos sepan esto, detrás del escenario vamos también a llevar a cabo estas actividades por parte de la presidencia y de la secretaria y por supuesto con el apoyo de todos ustedes.

Hay otro ítem de acción a completar, que es el siguiente. Vamos a considerar una de las sugerencias que surgieron de la lista de Pavan, para proporcionar la base a las ALS para que estas se presenten, en nuestras reuniones vamos a hacer eso; y hoy el pionero de todo esto va a ser Satish Babu, así que vamos a escuchar sobre su organización y probablemente antes de cada llamada vamos a informarle a cada una de las ALS para que se prepare a fin de que presente a esa ALS durante no más de cinco minutos durante nuestras llamadas mensuales, esto es todo lo que tengo para decirles por ahora. Gracias

HOLLY RAICHE:

Habla Holly Raiche para los registros. Había una serie de puntos además de los mencionados que tenía Pavan, que hemos tratado.

---

La gente estaba un poco sorprendida respecto de la terminología, si uno comienza a trabajar dentro de la ICANN se da cuenta que se habla un idioma muy extraño y muchas veces la gente entiende que no comprende el idioma de la ICANN, lo cual es bastante cierto y lo que nos pasó a todos cuando llegamos. Entonces en la última página existe un glosario y me parece que es un documento muy útil.

¿Es posible tener una lista electrónica de ese documento que tiene un glosario al final? Fue un documento muy útil, el otro documento que fue muy útil y también que responde a lo que encontró Pavan es el que trata de la discusión de las políticas.

Nosotros nos sentamos y discutimos y esto probablemente es bueno, porque a veces los comentarios no son del todo abarcativos. Lo que hemos hecho es entonces un borrador como vía para los principiantes de ALAC y esto es o resultó una muy buenas descripción de las políticas, de los conceptos terminológicos principales y ¿En qué etapa se encuentra eso?

HEIDI ULLRICH:

Esta guía de principiante, está actualmente en su versión borrador, hay un PDF, voy a colocar el link.

Todavía hay cambios por hacer pero creo que en las próximas semanas, cuando se cierre el período va a estar impreso y al menos va a estar

---

publicado en tres idiomas si es que no se encuentra en los cinco idiomas.

Gracias

HOLLY RAICHE:

Gracias. Soy Holly Raiche para los registros, vean que estoy aprendiendo. Yo le cargo el documento, hay una serie de contribuciones que vamos a hacer para que sea más fácil de leer. Y cuando pedimos aportes este es el lugar para comenzar porque ahí tenemos una explicación de lo que es el usuario.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias habla Cheryl Langdon-Orr para los registros. Y quisiera felicitarlos por el trabajo que están haciendo y también por el trabajo que están haciendo los miembros de la comunidad al respecto.

Creo que va a ser un documento referencial para otras partes de la ICANN, y espero que se publique prontamente y que todo el mundo tenga acceso aunque sea en su forma borrador porque para las ALS va a ser de suma utilidad.

Yo levanté la mano porque quería continuar con lo que decías Siranush con respecto a esto. Yo estoy esperando este “Show Case” que van a hacer las ALS, quizás haya una oportunidad para recordarles a las ALS y pedirles que presenten el contenido mas allá de que esto se va a hacer en MP3 y que se va a hacer vía telefónica, que tengan o pongan este contenido dentro del sitio Web que la ICANN le dedica para cada ALS.

Hasta el momento cada uno de nosotros tenemos un espacio dentro del WIKI, por lo tanto podemos usar este espacio para nuestros próximos propósitos, por supuesto, dentro de lo razonable tienen su página y demás herramientas y creo que es un buen lugar para colocar información. Entonces me parece que este es el momento justo.

Satish usted llegó en el momento justo, entonces le voy a pedir al personal que haga un ítem o acción a concretar para que usted se ocupe de esto y que en el seguimiento que hagamos luego de su presentación usted esté listo para lanzar esto y después podamos verlo.

HOLLY RAICHE:

Gracias Cheryl. Me ganó, yo anoche vi la lista de las ALS y me di cuenta que nuestro propio link está desactualizado, creo que tenemos también algunos cambios en las membrecías en algunas ALS hay nuevas solicitudes, entonces cada ALS tiene que buscar el link que le corresponde fijarse y si necesita actualización, bueno, háganselo saber a Heidi o a Mark para que podamos tener una lista completa.

Cheryl está triste.

HEIDI ULLRICH:

Acabo de colocar el link a la página de APRALO donde están todas las páginas WIKI por separado para cada una de las ALS, por favor fíjense que tengan acceso a estas páginas y coloquen información video, imágenes, etc. y recuerden la iniciativa que tuvo Fadi de tener esta

---

especie de boletín electrónico interactivo para las ALS, no sé si este va a ser una (inaudible) a la página, creo que va a ser una especie de anexo, pero por favor completen con la información y si tienen algún inconveniente obviamente les vamos a brindar apoyo.

SIRANUSH VARDANYAN: Quería clarificar algo. Nosotros vamos a enviar el modelo para que las personas lo completen, entonces no hay necesidad de mandar link puede simplemente completar con la información y mandarlo directamente

HOLLY RAICHE: El punto de acción, de la acción a concretar, es que todo el mundo mire el link y vea si está actualizado y que la información contenida sea correcta, por favor tomen nota de esto.

Ahora me gustaría cambiar un poco la agenda. Satish tiene tiempo breve y luego podemos revisar que sucede en la reunión de la ICANN, pero esto va a estar también en la página Web, así que Satish le vamos a dar la palabra, podemos por favor poner su presentación en la pantalla.

SATISH BABU: Voy a hacer una breve presentación sobre el estado actual del grupo de trabajo de estrategias de la ICANN, que ha sido implementado por APRALO. Esta es una presentación bastante básica porque el grupo de trabajo ha recién comenzado con su trabajo, nos va a llevar 3 a 6 meses

---

completar el trabajo y voy a tratar la composición y el mandato, los subgrupos, los entregables que vamos a producir y los diferentes estados.

El mandato es básicamente discutir y proponer estrategias para la estructura y las ubicaciones de las reuniones públicas de la ICANN y las conferencias que comienzan en el 2015, y este sería la estructura básica para dos años en adelante.

La composición es la siguiente: el ALAC tiene 5, el ALS 2, el GAC 3 y la GNSO 4 y luego también tenemos hombres 9 y mujeres 7. Me parece que esto es un punto de vista muy inteligente de buscar esta inclusión o este equilibrio de género por parte de la ICANN.

El grupo se lanzó en Beijing y nos hemos divididos en tres subgrupos, uno dirigido por Eduardo Díaz y Michele, la idea es que varios seamos parte de múltiples grupos, este es el grupo general. Aquí tenemos el alcance de cada uno de estos subgrupos, el subgrupo 1 va a ocuparse de los objetivos de la reunión, el subgrupo 2 se va a encargar de la organización y de las mejoras prácticas y el subgrupo 3 se va a encargar de la participación y el soporte.

Michele es una fotografía muy conocida entonces esto habla de alguna manera de la diversidad del grupo. Vamos a tener llamadas semanales y cada quince días y estos son los puntos principales que vamos a discutir.

---

Hay bastante y estamos tratando de llegar o tener áreas de prioridad para poder trabajar.

Todavía no las hemos definido pero estamos trabajando con esto. En cuanto a los entregables, es proporcionar métricas, Siranush ya habló de las métricas, hay varias métricas que fueron propuestas para la efectividad de esta reunión sobre diferentes aspectos de esta reunión; hay también que actualizar los requerimientos actuales, compilar los diferentes estudios y la retroalimentación o “feedback” que se recaba en las reuniones, también sugerir ideas para mejorar la organización de reuniones futuras y realizar un informe para que sea discutido por la comunidad.

La idea es que la comunidad proporcione retroalimentación sobre las propuestas y también hacer recomendaciones. Básicamente estos son los entregables. En cuanto al estado actual, el lanzamiento fue en Beijing, como dije tenemos llamadas semanales o cada quince días, tenemos ejercicios grupales, tuvimos uno ayer aquí, tuvimos la reunión pública en Durban y nuestra sesión el 18 de julio a las 9 y también vamos a realizar un documento inicial para que la comunidad de sus aportes en breve.

Creo que el ALAC y las diferentes organizaciones regionales, tienen en cuenta la cantidad de miembros que asiste, al menos esta es la idea que tenemos, y somos bastantes diversos. Muchas veces tenemos personas que no viajan con mucha frecuencia y que tienen distintos problemas, lo

---

mismo sucede con otras unidades constitutivas, entonces yo diría que nuestra comunidad necesita proporcionar más “feedback” en cuanto a la diversidad, entonces les pido a todos que lean el documento y den sus aportes.

Bueno, en nuestra reunión abierta está programada, para el 18, es decir mañana, así que si quieren agregar algo a esto, o quieren pregunta algo, lo pueden hacer. Muchas gracias.

HOLLY RAICHE:

Gracias Satish. ¿Hay algún comentario o pregunta Rinalia?

RINALIA ABDUL RAHIM:

Gracias Satish por la presentación. Me gustaría sugerir que cuando el documento esté listo organicemos un seminario Web para nuestra región para que nos muestre los principales puntos para que la comunidad pueda proporcionar comentarios, me gustaría pedirles a todos que lean el documento porque a veces hay una falta de sincronización y nunca terminamos de leer los aportes tan importantes que usted busca.

HOLLY RAICHE:

Gracias. Rinalia. Y me doy cuenta de que Heidi está tomando nota de todo rápidamente.

---

(Comentario fuera de micrófono por parte de Cheryl Langdon-Orr)

HOLLY RAICHE: Gracias Cheryl.

SATISH BABU: Creo que el punto que menciona Rinalia es muy importante. Hemos organizado con Holly seminarios Web pero vamos a armar el informe para que la gente pueda tenerlo y hacer sus aportes.

HOLLY RAICHE: Gracias Satish.

RINALIA ABDUL RAHIM: Perdón Holly, habla Rinalia para los registros, ¿podemos indicar esto como una acción a concretar?

HEIDI ULLRICH: Con gusto

HOLLY RAICHE: Rinalia por favor podrías repetirlo.

RINALIA ABDUL RAHIM: Me gustaría proponer una acción a concretar, un seminario Web para que se organice cuando Satish Babu presente el documento del grupo de

---

trabajo de estrategia de reuniones. Y para que la comunidad de APRALO proporcione “feedback” o retroalimentación.

SATISH BABU: Quiero acotar algo, sería un documento preliminar

HOLLY RAICHE: Todo el mundo se ríe porque sabemos que estamos al comienzo de un largo proceso. La pregunta Satish es, una vez que tengamos la reunión que es mañana, ¿Cuál es el proceso, cuáles son los pasos a seguir, qué es lo que va a suceder antes de que hagamos los cambios al informe?

SATISH BABU: Gracias Holly, no tenemos muy en claro los próximos pasos porque hemos seguido un patrón estos últimos tres meses y ayer tuvimos una dirección nueva por el ejercicio grupal que hicimos, entonces tenemos que converger en un mismo flujo de actividades.

Sebastien estaba liderando el grupo y dos semanas antes de Durban tuvimos nuestra primera reunión donde nos pusimos de acuerdo y dimos prioridad a algunas cuestiones y luego en seis semanas vamos a tener documento preliminar listo. Este es nuestro horizonte, seguramente vamos tenerlo listo para Buenos Aires.

HOLLY RAICHE:

Gracias Satish. Ahora vamos a volver al punto al cual deberíamos haber ido. Perdón, nuestro Presidente está aquí. Lo que me gustaría tratar ahora son las actualizaciones de la reunión hasta el momento, donde hemos estado los que estamos aquí presentes, que seguimiento hemos hecho de las sesiones, y también me gustaría hablar de algunas de las cuestiones que se han planteado. En primer lugar pensé en avanzar de manera cronológica y después dije: “no me arrepentí”.

Me gustaría tratar los temas planteados, principales y sobre las cuestiones que surgieron dentro de nuestra área en particular.

Tuvimos una reunión con la Junta que fue de suma utilidad y ellos agradecieron mucho nuestro asesoramiento. Un punto gracioso fue que vimos que ellos discutían entre sí, lo cual fue gracioso de ver, pero hubo un discurso de uno de los directores que está de irse, respecto de lo que es ALAC.

¿Kwek se está yendo? Bueno, muchas gracias por su tiempo y esperamos verlo las próximas reuniones. Se tenía que ir Kwek, como decía este director nos dio unas palabras que fueron lindas de escuchar y también lo que se mencionó en esta reunión, fue, a ver como lo voy a decir; con la introducción de los nuevos gTLDs surgió la pregunta y fue una pregunta que la Junta también llevó a otros comités y era la siguiente : “quisiéramos entender si hay beneficios a partir de los nuevos gTLDs” y esta pregunta se hizo teniendo en cuenta tres cuestiones, la

---

primera es si la confianza del consumidor y la competencia ha mejorado, entre otras cosas y esto incluyo las respuestas del ALAC y del GNSO.

Nosotros llevamos una serie de métricas, tuvimos una discusión con la Junta sobre estas métricas y sabemos que ahora el departamento de cumplimiento está viendo como implementar estas métricas.

Incluye cuestiones, por ejemplo, si existe confusión de los consumidores respecto de los gTLDs, nivel de reclamo, cuantos gTLDs hay, y si hay nuevos gTLDs si están registrados o no, o si son un producto nuevo, etc. Etc.

No sé si necesitamos colocar el link a eso, pero estas fueron las otras cuestiones que se plantearon. Otra reunión, que trató a la ICANN en general fue con los miembros de la ATRT2, esto es el equipo revisor de responsabilidad y transparencia, ellos nos dijeron que se les pedía en la afirmación de compromiso revisar la responsabilidad y transparencia de la ICANN.

Entonces nos reunimos o se reunieron con todas las partes interesadas con todas las organizaciones de apoyo y los Comités Asesores, tuvimos una reunión interesante con ellos, no creo que sea necesario entrar en detalle, pero tuvimos una conversación muy fructífera.

Y estoy esperando el informe de ellos, creo que van a dar el informe en Buenos Aires, en cuanto a los temas, y ahora voy a darle la palabra a los

---

que quieran participar, pero los temas que fueron de mayor prioridad para el ALAC, fueron los siguientes: uno fue planteado, en el panel de múltiples partes interesadas organizado por Rinalia que tuvo mucho éxito, sobre los nuevos gTLDs y las métricas, ¿Cuándo vamos a tener lista la grabación para esto?, creo que vamos a tener la grabación. Pero fue una discusión muy interesante, tuvimos también otra discusión sobre las variantes de los IDNs, no voy a hablar de eso. Hay algo Rinalia que quiera decir.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Mucha gracias Holly, soy Rinalia para la transcripción. Un agregado a lo que dijo Holly sobre la mesa redonda de múltiples partes interesadas en cuanto a la métrica que mencionó Holly es un subconjunto de otros grupos de partes interesadas y también lo comparte el ALAC.

Sobre el IDN y las variantes de los IDN se encuentra en discusión tener un consenso sobre las variantes de los IDN y TLDs, estamos esperando la publicación de ese informe que nos va a guiar en nuestra discusión y debates sobre qué es lo posible y qué no es posible.

El objetivo es tenerlo para el jueves por la mañana si el SSAC tiene consenso, esta tarde cerca de las 4, el grupo de IDN va a reunirse para tratar los temas pendientes de variantes de los IDNTLD y de otros temas que se quieran plantear.

---

El centro de información y protección de marcas, el apoyo a las variantes de los IDNTLD se verán soluciones a esos temas y el grupo de la Junta para variantes de los IDNTLD para tratar los temas que la comunidad consideran problemáticos.

EDMON CHUNG:

Este fue un resumen excelente de la situación, me complace que nosotros hayamos abierto las conversaciones, esto me demuestra dos cosas, una la importancia del tema en sí y el otro es la importancia de APRALO y ALAC y como esto comienza a tener un impacto.

La sustancia de lo que se dijo y no sé si Hong, quiere agregar algo más a los temas pendientes para que la comunidad comience a entender un poquito más.

HONG XI:

Muchas gracias Presidente, muchas gracias Edmon y otros. Bien, es sorprendente que los miembros de la Junta están impulsando cosas y quieren pasar tres horas con nosotros para hablar de este tema específico con una comunidad muy grande, esto es un desarrollo muy positivo y va al tema de fondo.

No es ceremonial, es una sesión de trabajo, para la solución, no tenemos solución hasta el momento, si esto se puede solucionar técnicamente sería perfecto y si no, si no hay una solución técnica de manera oportuna porque tenemos problemas de tiempo para el lanzamiento; esto es más

---

importante que las variantes de los IDNTLD, aún los de ASCII que están abiertos para el registro de variantes de IDNTLS.

Holly ya es abogada y entiende este tema, las preocupaciones están ahí, y ahora le pasamos la pelota a la ICANN para que responda este tema.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias Hong. Hay muchos temas para abordar y creo que hay progreso en cuanto a que la Junta se reúna con el comité para ver cuáles son los temas y cuáles son los próximos pasos a seguir, espero que esto fructifique. Y un tema, que es un tema de política, que es muy importante porque simplemente está abierto a comentarios, el tema es inmenso.

Se relaciona con la información del WHOIS, es la información requerida según el contrato de los registradores con la ICANN, esta información tiene que ser de acceso público. Hay muchos temas relacionados en cuanto a la precisión de los datos, hay muchos temas en cuanto a si esto debe ser público, los derechos de protección de la ley para esos datos, y para los que están siguiendo estos temas hay mucho material sobre la página de política, hay cambios importantes que el ALAC ha apoyado, que tienen que impulsar hacia fines de junio y la Junta ha reunido un grupo de trabajo de expertos que ha hecho una propuesta muy significativa sobre los datos, sobre donde van a estar alojados, sobre quien tiene y no tiene acceso a los datos y la posibilidad de diferentes maneras de gestionar los derechos de privacidad y el acceso.

---

Hasta el momento no hay mucho en la página de políticas nuestras pero si van a la página de política de la ICANN, ahí figura algo, mucho de nosotros, que lo estamos considerando en detalle, vemos que la guía para los que recién comienzan tratan estos temas o sea para los que quieran participar más.

Esto es un antecedente con descripción de los temas del WHOIS y los comentarios están abiertos, no han obtenido los detalles este grupo de trabajo, simplemente dicen que estamos conceptualizando una nueva manera de gestionar la información de los (registraros), las personas que tienen el nombre de dominio, queremos saber de ustedes como unidad de la ICANN que nos cuenten como debemos proceder, este es un proceso nuevo que estamos probando y estoy segura de que ALAC va tener una declaración y cualquiera que quiera participar será bienvenido.

Hay otros temas de política, Heidi acaba de poner un enlace a la página de políticas, por favor vean que figura en la página de políticas, ahí están todas las declaraciones hay algunas cosas que si se necesitan comentario de la comunidad, y una de las cosas que Pavan dijo, es que nosotros necesitamos que la estructuras At-Large participen para entender cuáles son los temas y que nos brinden retroalimentación, así que este es un punto de acción a cumplir para mí misma, que la gente preste atención a esta página y de la necesidad de tener los temas de política para que se familiaricen con ellos para que comiencen a pensar lo que nosotros

---

como ALAC debíamos decir, también antes de cerrar la reunión para Yannis y Sebastien y Satish y Edmon, ¿Hay algún otro tema de política que ustedes consideren que debíamos mencionar ahora que no ha sido mencionado en cuanto a las políticas que ALAC considera, o cubrí todo?

SEBASTIEN BACHOLLET: En referencia a su discusión, este grupo de trabajo de expertos va a elaborar un informe no estoy seguro de que este sea el momento de que ALAC presente algo, porque entiendo de que ya el ALAC como cuerpo, no estoy hablando de At-Large, sino de ALAC como cuerpo, está teniendo una declaración en este momento, creo que sería mejor si el ALAC espera el informe final. Pero sugiero fuertemente que las RALOS hagan algo y eventualmente coordinen una respuesta, no es lo mismo exactamente que las 5 RALOS digan algo y que el ALAC diga algo, esto es lo que yo pienso y es una opinión personal. Muchas gracias

HOLLY RAICHE: Muchas gracias Sebastien, buena recomendación. Pienso que debe haber cierto comentario, porque la organización de apoyo de nombres genéricos el GNSO ha dado información sobre los registradores, sospecho que tiene que haber una voz que diga: bien, esto es un concepto en este momento pero nosotros pensamos que deberían proceder y avanzar y para esto se necesita cierto trabajo.

---

Tendríamos que detenernos en estos aspectos importantes para abordar estos temas. Y si nosotros no decimos nada, esta iniciativa puede morir, de todas maneras esto es algo que el ALAC debe considerar y debatir.

Creo que lo que quiero que hagan son dos cosas que surgieron de la recomendación de Pavan, la primera es que me gustaría que cada una de las estructuras AT-Large vean la página de política y que vean que es lo que les interesa y comienzan a participar sobre si quieren tratar un punto de política específico para obtener “feedback” de nuestras comunidades para que podamos ver cuáles son nuestros intereses, dónde necesitamos ir para tener más información, para que podamos tener cierto “backup” con las ALS, el otro punto es la próxima reunión quiero tener un proceso de presentación de una ALS para describir que es lo que son y qué es lo que hacen.

¿Hay alguien en la sala que lo quiera hacer? Satish acaba de levantar su mano, así que en la próxima reunión de APRALO vamos a escuchar una presentación de Satish y después cualquiera que levante la mano va a poder exponer y lo vamos a escuchar así que estamos apenas del horario.

Heidi quiere dos segundos.

HEIDI ULLRICH:

Soy Heidi. Muchas gracias a Satish por presentarse como voluntario, ya tenemos el link para APRALO, esto es una iniciativa excelente, así que veo que APRALO va a comenzar esto. Ayer durante una de las

discusiones de política hubo una mesa redonda de cada una de las RALOS para saber cómo van a comenzar las iniciativas de política de cada una de las RALOS y hubo una discusión sobre como lo puede hacer APRALO y me acuerdo hace unos años se solicitó una página de desarrollo de políticas que ahora está en el chat y si lo ven es una iniciativa excelente pero sigue en proceso de creación. Esta varía en este momento, si vemos en la página de desarrollo de At-Large ven algún tema que les es de su interés y quieren contribuir como recién, pueden desarrollar las políticas en esa página y van a estar incluidas en los desarrollos de política más generales de AT-Large.

Muchas gracias.

HOLLY RAICHE:

Esto es un punto de acción para todos nosotros ya que han pasado dos minutos declaro cerrada la reunión. Muchas gracias a todos por vuestras participación y vamos a reunirnos en línea a la brevedad. Muchas gracias a todos.

HEIDI ULLRICH:

Gracias a todos. La próxima reunión está en proceso ahora y vamos a empezar en breve. Es la reunión con el GAC, en la sala 4AB, así que si pueden dirigirse hacia esa sala. Creo que están comenzando. Gracias.

**[FIN DEL AUDIO]**